

?????? ?? ?????????? (????? ????)

?? 26?? ?????????? 2015 (*)

«????????????? ?????????? — ???? ?????????????? ??? — ?????????? — ?????????? — ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????»

???? ?????????????? C?144/13, C?154/13 ?? C?160/13,

?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? 267 ????, ??
?????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (???? ???) ?? ?????????? ?? 1?? ??? ?? 8??
?????? 2013, ?? ?????? ?????????? ?? ??????????, ??????????, ??? 21, 27 ?? 28
?????? 2013, ????

VDP Dental Laboratory NV

????

Staatssecretaris van Financiën (C?144/13)

???

Staatssecretaris van Financiën

????

X BV (C?154/13),

Nobel Biocare Nederland BV (C?160/13),

?? ?????????? (????? ????),

????????? ?? A. Tizzano, ?????? ???????, S. Rodin, A. Borg Barthet (?????????), M. Berger ?? F. Biltgen, ???????,

?????? ??????????: J. Kokott

?????????: M. Ferreira, ????? ?????????? ??????????,

?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ??' ?????????? ?? ?????????? ?? 19?? ?? 2014,

?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????:

- ? VDP Dental Laboratory NV, ?????????????? ?? R. Oorthuizen, belastingadviseur,
- ? Nobel Biocare Nederland BV, ?????????????? ?? G. C. Bulk, adviseur,
- ? ?????????? ???????, ?????????? ?? M. Bulterman ?? M. Noort, ???
?? J. Langer,

- ? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? ??? N. Grünberg,
- ? ?????????? ?????????, ?????????????? ??? ??? A. Cordewener ??? E. Manhaeve,
???? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????????
?? 4?? ?????????? 2014,
?????? ??? ??????

???????

1 ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 17,
????????? 1 ??? 2, ??? ?????? ?????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ?????? 1977,
???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????
????????? — ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ????: ?????????? ?????????? ??? (??
???. ???. 09/001, ?. 49), ??? ?????????????? ?? ??? ?????? 2005/92/?? ??? ??????????, ???
12?? ?????????? 2005 (?? L 345, ?. 19, ??? ????: ??? ??????), ??? ??? ?????? 140,
????????? ?? ??? ?, ??? 143, ????????, ??? ?????? 2006/112/?? ??? ??????????, ???
28?? ?????????? 2006, ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? (?? L 347,
. 1), ??? ?????????????? ?? ??? ?????? 2007/75/?? ??? ??????????, ??? 20?? ??????????
2007 (?? L 346, ?. 13, ??? ????: ?????? ???), ?? ?????????? ?? ?? ??? 132, ?????????? 1,
????????? ?, ??? 370 ??? ?????? ??????.

2 ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
VDP Dental Laboratory NV (???. ????: VDP) ??? ??? Staatssecretaris van Financiën (???. ????:
Staatsecretaris) ??? ?????? ??? Staatsecretaris, ??????, ??? ??? X BV (???. ????: X) ??? ???
Nobel Biocare Nederland BV (???. ????: Nobel), ???????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????? (???. ????: ???) ??? ??? ?????? 2006 ??? 2008.

?? ?????? ???????

?? ?????? ??? ??????

3 ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 2006 ??? 2008. ???
?????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ????. ?????????? ???
?? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

? ??? ??????

4 ?? ????? 13, ?, ??? ?????? ???????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????, ?????? ?? ????:
«1. ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??? ??????????????, ??? ???
????????????? ??? ???????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ??? ???????:

[...]

?) ??? ??????? ??????????, ?? ?????? ???????????????? ??? ??? ????? ?????????????? ???
?????? ??? ?????????????? ???, ????? ?? ???? ?????????? ??? ????? ?????????? ???[?]??????
??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ????? ??????????????

[...]».

5 ?? ????? 17 ??? ?????? ????, ???? ?????????????? ?? ?? ????? 28?? ??? ?? ???
?????? (??? ????: ??? 17 ??? ?????? ??????) ??? ?????????????? «?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ??????», ??????????, ??? ?????????? ??? 1 ??? 2, ?? ???:

«1. ?? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ? ???????
????? ?????? ??????.

2. ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
????????????? ???, ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???
????????? ???:

?) ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? [??] ??? ?? ?????? ??? ???
????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??????????
? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ????? ?????????? ??? ???

?) ??? ?????????? ? ?????????? [??] ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
??????

?) ??? [??] ??? ?????????? ??????? ?? ?? ?????? 5, ?????????? 7, ?????????? ??, ?? ???
6, ?????????? 3, ??? ?? ????? 28?, ?????????? 6.

?) ??? [??] ??? ?????????? ??????? ?? ?? ?????? 28?, ?????????? 1, ?????????? ??.
? ?????? ???

6 ?? ????? 131 ??? ?????? ??? ?????? ?? ???:

«?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 2 ?? 9 ?????????? ?? ??? ??????????
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ???
?? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??????????
???? ?????????? ??????????, ?????????? ? ??????????.

7 ?? ????? 132, ?????????? 1, ??? ?????? ????, ????? ????? 13, A, ??? ????
??????, ?????? ?? ???:

«?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ????

[...]

?) ??? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????,

?) ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ????? ?????????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ????? ?????????? ??????????
??? ?????????????????? ??? ??? ????? ?????????? ??? ??? ????? ??????????????,

[...]».

8 ?? ?????? 138, ?????????? 1, ??? ?? ??? ????? ??????? ?? ????:

«?? ?????? ???? ?????????????? ??? ???? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?
????????????? ???? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ????, ????
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ».

9 ??? ?? ??? 140 ??? ?????? ??????:

«?? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ??????:

?) ??? ?????????????? ?????????? ????, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????,
?) ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 143, ?????????? 1, ?????????? ?, ?, ?,
??? ?? ??? ???,
[...].».

10 ?? ?????? 143, ?????????? 1, ?????????? ?, ??? ?????? ??? ?????? ?? ????:

«?? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ??????:

?) ??? ?????????? ?????????? ????, ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ????.».

11 ?? ?????? 167 ??? ?????? ??? ?????? ?? ????:

«?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ???????????.»

12 ?? ?????? 168 ??? ?????? ????, ?????? ??? 17, ?????????? 2, ??? ?????? ??????,
????? ?? ????:

«??? ?????? ??? ???? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ???? ?????? ???
????????????? ????, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ??????
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ????:

?) ??? ?????????? ? ?????????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ????
????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
? ?????? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???, ???

?) ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 18, ?????????? ?, ??? ?? ?????? 27,

?) ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????, ?????? ?? ??
????? 2, ?????????? 1, ?????????? ?, ?????? i,

?) ??? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????? ?? ??????????????
????????? ??? ??? 21 ??? 22,

?) ??? ??? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ??? ??? ???
?????.»

13 ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? «[?]????????????? ??? ?? ?????? ??? ???
??? ?????????? ??? 1? ?????????? 1978», ?????? ?????? ??? ?????? ??? 370 ??? ??????????
?? ???:

«?? ????, ?? ??? 1? ?????????? 1978 ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?, ????? ?, ?????? ?? ??????????????
?? ??? ???????.»

14 ?? ?????????? X ??? ?????? ???, ??? ??? A, ?????????????? «????????? ??? ???
?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????», ?????????? ??? ?????? ??? 1 ??
????:

«????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
??? ?????????? ???, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???????????.».

15 ?? ??? 90 ?? (??? ??? 110 ???) ????:

«????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ???, ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ???????.

????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????, ? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ????.»

?? ?????????? ????

16 ?? ??? 11, ?????????? 1, ??????? g, 1°, ??? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? (Wet op de omzetbelasting), ??? 28?? ?????? 1968 (*Staatsblad* 1968, ???.
329, ??? ???: ?????? ???), ??? ??? ?????? ??? 1?? ?????????? 2003 ??? ??? 1??
2007, ??? ?? ????:

«????????????? ??? ???, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????:

?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
??? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
[Wet op beroepen in de individuele gezondheidszorg] ? ?????? ??? ?????? ?????? ??
??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???????.»

17 ?? ??? 11, ?????????? 1, ??????? g, 1°, ??? ?????? ???, ??? ??? ?? 2008,
???? ?? ????:

«????????????? ??? ???, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????:
? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????? ??????, ?????? ??? ? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????, ??? ??? ??????????
????? ??? ? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? »

18 ?? ?????? 15, ??????????? 2, ??? ?? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ?? 2006, ?????????? ???
????????? ????:

«??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ???
?????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 11 ??? 28k, ? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? 11, ?????????? i, j ?? k,
??? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? »

19 ?? ?????? 17e, ????????? a, ??? ?????? ??? ?????? ?? ????:

«????????? ?????? ?????????? ??? ??? ???, ??? ??? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?? ??????????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ????

- a. ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ???
- b. ??? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ???
??? ??????????
- c. ?? ???? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???.

20 ?? ?????? 21, ????????? c, ??? ?????? ??? ?????? ?? ????:

«????????? ?????? ?????????? ??? ??? ???, ??? ??? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?? ??????????:

c) ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??
??? ?????????? »

21 ?? ?????? 16a, ?????????? 1, ????????? a, ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????? ?? ????:

«????????? ?? ?????????????? ??????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? ?? 17e:

a) ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ???.

? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

? ?????? C?144/13

22 ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? C?144/13 ??? VDP, ??????????????
????? ????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???????. ??????
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?
????? ??? ?????? ?????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??
?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? VDP, ? ?????? ??????

???????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ????????????. ?? ??? ????? ?????????? ?????????????? ??
????? ? VDP ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????
?????????.

23 ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? 2006, ? VDP ??????, ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ?????????? g, 1°, ???
????? ???, ??? ?????? ??? 1? ?????????? 2008. ???????, ?????? ??? ??? ??? ??? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? 17, ?????????? 2, ??? ?????? ??? ??????
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? VDP
Dental Laboratory (C?401/05, EU:C:2006:792). ? Inspecteur ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????? 15, ?????????? 2, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
VDP.

24 ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????, ??? ?? ?????? ?????? ??? 2008, ? VDP ???
????????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ??? ???, ??? ??? 1? ?????????? 2008, ??? ???
????????? ??? «?????????????», ??? ??? ?????? ??? ?????? 132, ?????????? 1, ?????????? ?,
??? ?????? ???, ??? ?????????? ???, ?? ?? ??????, ?????????? ?????????, ?????????? ?? ??
????? 11, ?????????? 1, ?????????? g, 1°, ??? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????? 15,
????????? 2, ??? ?????? ???, ? VDP ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????.

25 ???????, ? VDP ?????? ??? ???????, ??? ?? ?? ??? ??????, ??? ??? ??? ???
????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????. ?????????, ??? ???????, ??????????
??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????
??????????, ?????? ?? ?? ?????? 21, ????????, ??? ?????? ???, ?? ?????????? ?? ?? ??
????? 143, ???????, ??? ?????? ???, ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????
????????? ???, ?????? ?? ?? ?????? 17e, ??????? a, ??? ?????? ???, ?? ?????????? ?? ?? ??
????? 140, ???????, ??? ?????? ????. ? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ? VDP
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ? Inspecteur.

26 ?? ??? ?? ?????? ?????? ??? 2006, ?? Rechtbank te Haarlem ?????? ??? ??????
?? VDP ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????? 11, ?????????? 1,
????????? g, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????, ?????? ?? ?? ?????? 15, ?????????? 2, ??? ?????? ????. ? VDP ?????? ??????
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

27 ?? ??? ?? ?????? ?????? ??? 2008, ?? Rechtbank te Haarlem ?????? ??? ???
????????? ??? VDP ??? ?????????? ???, ??????, ?????, ?? ?? ?????? 21, ????????? c, ???
????? ???, ?? ?????????? ?? ?? ?????? 143, ????????, ??? ?????????? ???, ???, ???????, ??
?? ?????? 17e, ??????? a, ??? ?????? ???, ?? ?????????? ?? ?? ?????? 140, ?????????? ??, ??
????????? ???, ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????? ?????????? ???, ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ???
????? . ? Staatssecretaris ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???.

28 ??? ? Hoge Raad, ??? ? ???????? ??? VDP ??? ??? ? ???????? ??? Staatssecretaris
?????? ??????? ??? ?????? ??? ?????.

29 ??? ??? ??????? ????, ?? Hoge Raad der Nederlanden ???????? ?? ??????????? ??
?????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ????????????:

«1) ??? ?? ????? 17, ?????????? 1 ??? 2, ??? ????? ?????? ??? ?????? ???, ?? ???
?????? ?????????? ?????? ???????, ??? ?????????? ??? ?????? ???????, ??????? (???)
?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???????????), ? ?????????? ??? ?????? ??????????
????????? ??? ?????? 17, ?????????? 1 ??? 2, ??? ????? ??????;

2) ??? ?? ????? 143, ?????????? ?????????? ??? ??????? ??, ??? ?? ??? 140,
????????? ?????? ??? ??????? ??, ??? ??????? ??, ??? ??????? ??, ??? ??????? ??, ??
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ??, ??
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????; ?? ??????????
????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??
??/ ?????????? ?? ?????????? ? ??????????;»

? ?????? C?154/13

30 ? ?????? C?154/13 ??? X, ?????????? ??? ?????, ? ??????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??, ??,
?????? ?? ?? ????? 11, ?????????? 1, ??????? g, 1°, ??? ?????? ???, ????? ??????
?????????. ??? ?? ??????? ?? 1?? ?????????? ?? 30 ?????????? 2008, ? X ???????,
?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ???????, ??? ?????????? ?????????? ??, ??
????????? ??? ?? ??????? ?? ?????????? ??? X, ????? ?? ?????????? ????. ? X ??
????????? ??? ?????? ???????, ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????.
? Inspecteur ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????? ?????? ??? ??????.

31 ?? Rechtbank te' s-Gravenhage ?????? ?????????? ??? ??????? ?? X. ??? ??
????????? ???, ?? ??? 17e ??? ?????? ??? ?? 140 ??? ?????? ??? ??????? ??
????? ??, ?? ??????? ?????? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????, ? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ???, ?????????? ??? ?
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ????. ? Staatssecretaris
?????? ??????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????, ??? ?????, ??? ??????
????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????.

32 ??? ??? ??????? ????, ?? Hoge Raad der Nederlanden ???????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ???????????:

«1) ?????? ?? ????? 140, ??????? ?? ??? ??, ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??
????? ?? ? ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??? ??, ??
?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????????; ?? ???, ?????????? ? ???????
?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???, ??
?? ???????, ??? ?????????? ? ?????????? ???/?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?
?????????;»

2) ?? ?????????? ??? ?? ?????? 140, ??????? ?? ??? ??, ??? ?????? ??? ?????? ??
?? ??? ??? (????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 1 ??? ??)

?????? ? ?? ? ?????????????? ??????? ?????? ?????????? ??????????????: ??????? ?? ???
???? ?? ? ??????? ?? ????? ?? ?????, ?? ????? ?????????? ?? ?? ?????? ???
????????????? ?? ???? 132 ?? ?????? ??, ? ??????? ?????? ?? ?? ??? ??????????????
????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? 370 ??
?????? ??;»

? ??????? C?160/13

33 ? ??????? C?160/13 ????? ?? Nobel, ?????????????? ????? ?? ???, ? ?????? ???
?? ??????? ?? ??????????????, ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? 11, ?????????? 1, ??????? g,
1°, ?? ?????? ???. ? Nobel ????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????????.
????? ?? ??? ?????, ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ??????????
????????????? ?? ??? ?????? ???. ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
?????? ?? ?? ?????? ?????? ??? Nobel, ?? A AB (?? ?????: A), ? ?????? ?????? ?????
?????????????. ? A ?????????? ?? ??? ?????? ??????????, ?????? ??????????????
??????????, ?? Nobel, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??? ??????????.

34 ??? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
2008, ? A ??? ?????????? ???. ?? ??? ?? ?????? ?????????? ??, ? Nobel ???????, ???
????????, ?? ??? ?? ?????? ?????????? ???. ?? ???????, ??????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ??????. ?? Rechtbank te Haarlem ?? ??????? ?? ?????? ??
???? 17e ??? ?????? ?? ??? ?? 140 ??? ?????? ?? ?????? ??, ?? ??????? ??
????????? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ??, ? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ??? ?????? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ??? ?????? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ??? ?????? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ??? ?????? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ??.

35 ?? ?? ??????? ??, ?? Hoge Raad der Nederlanden ??????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??:
«????? ?? ??? 140, ??????? ?? ?? ??, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??
?? ? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??; ?? ??, ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ??
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??
????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ??/? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ??;
?????????;»

36 ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? 4?? ?????? 2013, ?? ??????????
C?144/13, C?154/13 ?? C?160/13 ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ??, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??.

?? ?? ?????????????? ??

?? ?? ?????? ?? ?????? C?144/13

37 ?? ?? ?????? ??????? ?? C?144/13, ?? ?????? ??????????? ???'
?????? ?? ??????????????? ?? ?? ????? 168 ?? ??????? ??, ?? ????? ??????????????? ??
?????????? ?? ??????? 17, ??????????? 2, ?? ????? ???????, ???? ?? ??????? ??, ??
???????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?? ????? ??????? ??, ??
????? 168 ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ????? ?? ????? ??
???????? ??, ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??.

39 ????????, ??? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? 37 ??? ?????????? ???,
????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ?????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?? ???' ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??
??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????.

40 ????? ????????, ??? ????? ??????? ?? ?????????? C?144/13 ?????? ?? ?????? ?
????????? ?? ???? 168 ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??, ??? ?????? ???
?? ?? ?????????? ?? ???? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ??,
?? ?? ?????? 168 ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????,
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??.

??? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????? C?144/13, ??? ?????? ?????????? ???
????????? C?154/13 ??? ??? ?????????? ??? ?????????? C?160/13

42 ?????????????? ??? ?? ????? 132, 140 ??? 143 ??? ??????? ??? ?????????? ???
?????? ??? ?????????? ???????? ?? ??? ????? ?????????? ??? ????? IX ??? ?????? ???,
? ?????? ?????????? «?????????». ?? ?????????? ????? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ??????????
?????????.

43 ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 132, ?????????? 1, ??? ?????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ??????, ??? ??? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??
?? ?????? ??? (??., ??? ??? ?????? ???, ?????????? ?????? ??? ??????????, C?287/00,
EU:C:2002:388, ??? 47, ??? MDDP, EU:C:2013:778, ??? 26).

44 ????? ?????? ??????????, ?? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????

?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??? (??., ?????? ??????, ?????????? CPP, C?349/96, EU:C:1999:93, ????? 15, ??? Skandia, C?240/99, EU:C:2001:140, ????? 23).

45 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? 132 ??? ?????? ?????? ???? ?????? ?
????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? , ?
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????????
????????????? , ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? (?????? Institute of the Motor Industry, C?149/97,
EU:C:1998:536, ????? 18).

46 ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??
????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? (??., ??? ?????? ??
????? 13, A, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ??????, ??? ?????? 132, ?????????? 1,
????????? ??, ??? ?????? ???, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? C?76/99, EU:C:2001:12,
????? 23).

47 ??? ?????? ?? ?????? 140, ?????????? ??, ??? ?????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ???
????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???.

48 ???' ????, ?????????? ??, ??? ?????????? ???? ?????? ?????????? ???? ?????? ?????????? ??? ?????? 45
??? ?????????? ??, ? ????? «??? ?????????? ?????? ???» ?????????? ??? ?????? ??????
?????????. ????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? 88, 207 ? 214,
????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ???, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???.

49 ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????????? ??? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

50 ??? ?????????? ?? ?????? ???, ?? ?????????? ?????? ?????? 140, ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ???
??, ??? ?????? ??, ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? , ?? ?????????? ???
????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? . ?????????? ?? ?????? 132, ?????????? 1, ??????????
??, ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? , ? ??????????
?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 370 ???
????? ???.

51 ??????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????
??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? 140,
????????? ??, ??? ?????? ???.

52 ?????????? , ??????, ?? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? 143, ?????????? 1, ?????? ??, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?? ?????? 140, ?????????? ??, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

53 ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ??,
????? ?? ?????? ?? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ?????? ?????? . ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???

?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? 140, ?????????? ??,
??? 143, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? ???.

54 ???????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ????????

55 ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????, ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ????????????, ????
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? 132, ?????????? 1, ????????
??, ??? ?????? ???, ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? 140, ?????????? ??,
?? ?????? ??????. ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????
???? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??,
????????? ??? ?????? 143, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?? ?????? ??????.

56 ??? ?????? ?? ?????? 140, ?????????? ??, ??? ?????? ???, ?????????? ?? ??????? ??
?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????
??????, ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
?? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 143, ?????????? 1,
????????? ??, ??? ?????? ??????.

57 ?? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ??
?????????, ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? 132, ?????????? 1, ??????? ??,
?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??
???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

58 ??? ???????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? C?144/13, ??? ?????? ??????? ??
????????? C?154/13, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? C?160/13 ?????? ?? ?????? ?
????????? ??? ?? ?????? 140, ?????????? ?? ???, ??? ?????? 143, ?????????? 1, ??????? ??,
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????? ??????
????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??
????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????
?? ?????? 370 ??? ?????? ???.

?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? C?154/13

59 ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? C?154/13, ?? ?????? ?????????? ????, ???'
??????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? 140, ?????????? ?? ???, ??? ?????? ??? ?? ?????? ??
????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
???? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???.
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? 370 ??? ?????? ???.

60 ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 113 ??? ?? 115 ????.
???? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???, ???, ?? ??? ?????? ???, ?????? ??? ??
????? ?????? ?????? ?????? (????????? ORO Amsterdam Beheer ??? Concerto,
C?165/88, EU:C:1989:608, ??? 21, ??? ??? Eurodental, C?240/05, EU:C:2006:763, ???
50).

61 ???????, ? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? 370, ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?????? ???, ?? ?????, ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ???.

62 ????????????, ??? ??? ??????? ?? ???? ???? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
C?144/13, ??? ??? ?????? ??????? ?? ???? C?154/13 ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
C?160/13 ????????, ???, ??????????? ?? ???? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ??????
????????? ??????????? ?? ???? ?? ?????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ?
????????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ?
?????????. ???????, ?? ??????? ??????? ?? ???? ?? ??????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ?
?????? ?? ???? ???????.

63 ????? ?? ??????? ????? ?? ????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????? ?? ????? ??????????? ?? ????? 370 ??? ?????????? ??? ??, ????????, ?????????? ??
????????? ?? ??????? 132, ??????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????, ?? ?????????? ??
?????? ?????????? ?? ????? 140, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?? ????? ?????????? ?????? ??????
?????????. ????? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??
????? ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????? 370 ??? ?????? ???.

64 ????? ????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????????? C?154/13 ?????? ?? ???? ?
????????? ??? ?? ?????? 140, ?????????? ?? ??? ?, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?
????????? ??? ??? ??? ??? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?
????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?
??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?
????? ?????? ?????? ?? ?????? 370 ??? ?????? ???.

???? ???? ?????????????? ????????

65 ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ????? ????? ?????????? ??? ?????? ?????
???? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????????, ?' ????
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
???? ?????????? ?????????????? ??? ??????????, ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????.

???? ????? ??????? ??????, ?? ?????????? (????? ?????) ?????????????:

1) ?? ?????? 168 ??? ??????? 2006/112/?? ??? ???????????, ??? 28?? ??????????
2006, ??????? ?? ?? ????? ??????? ?????? ?????? ??????????????? ?????, ???
?????????????? ?? ?? ????? 2007/75/?? ??? ???????????, ??? 20?? ?????????? 2007,
???? ?? ????? ??, ??? ?????????? ?? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ????? ??
?????????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?? ??? ?????? 2006/112, ???
?????????????? ?? ?? ????? 2007/75, ?? ?? ??? ?????? 168 ??? ?????????? ??
?????????? ?? ?? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????, ?????????????? ??????????
????????? ??????????.

2) ?? ?????? 140, ???????? ?? ??? ?, ????? ??? 143, ??????????? 1, ???????? ??,
?? ??????? 2006/112, ??? ??????????????? ?? ??? ?????? 2007/75, ????? ??? ??????
?? ? ??????? ?? ???? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???????????
?????????? ?? ???? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????
?????????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?
?????????????, ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?
????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? 370 ??? ?????? 2006/112,
???? ??????????? ?? ??? ?????? 2007/75.

3) ?? ?????? 140, ???????? ?? ??? ?, ??? ?????? 2006/112, ??? ??????????????
?? ??? ?????? 2007/75, ??? ?? ?????? ??? ? ??????? ??? ??? ??? ??????????????
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ????
????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ????
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? 370 ??? ?????? ??????.

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ???????.